

SẮC LỆNH SỐ 28314-02-2026

MỘT SẮC LỆNH RA LỆNH TỔ CHỨC MỘT CUỘC BẦU CỬ ĐẶC BIỆT DO CÁC CỬ TRI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH, TEXAS, VÀO NGÀY 2 THÁNG NĂM, 2026, NHẪM MỤC ĐÍCH TRÌNH LÊN CÁC CỬ TRI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CỦA THÀNH PHỐ NÀY ĐỂ THÔNG QUA HOẶC BẮC BỎ CÁC SỬA ĐỔI ĐƯỢC ĐỀ XUẤT ĐỐI VỚI HIẾN CHƯƠNG HIỆN HÀNH CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH VÀ QUY ĐỊNH CÁC VẤN ĐỀ CÓ LIÊN QUAN.

XÉT RẰNG, Hiến chương Thành phố Fort Worth đã được thông qua bằng cuộc bầu cử vào năm 1924, thiết lập hiến chương tự quản đầu tiên và hình thức chính quyền Hội đồng Thành phố/Quản lý Thành phố cho Thành phố Fort Worth; và

XÉT RẰNG, đã có mười bốn cuộc bầu cử sửa đổi Hiến chương Thành phố kể từ khi được thông qua, trong đó cuộc bầu cử sửa đổi gần nhất được tổ chức vào năm 2022; và

XÉT RẰNG, Thành phố sẽ tổ chức một cuộc bầu cử vào ngày 2 Tháng Năm, 2026 để trình lên các cử tri của mình tổng cộng sáu đề xuất, được dán nhãn từ A đến F, liên quan đến khả năng phát hành trái phiếu hoặc các loại chứng khoán công khác và chi phí phát sinh cho cuộc bầu cử đó; và

XÉT RẰNG, một chuỗi các cuộc họp cung cấp thông tin được lên kế hoạch nhằm cung cấp cho các cử tri thông tin liên quan đến các đề xuất trái phiếu đó; và

XÉT RẰNG, việc bổ sung chủ đề về các sửa đổi hiến chương tiềm năng vào lá phiếu và các cuộc họp cung cấp thông tin sẽ yêu cầu rất ít hoặc không cần thêm nguồn trợ giúp của Thành phố và thể hiện một cơ hội hiệu quả để tìm kiếm phương hướng từ cử tri; và

XÉT RẰNG, Hội đồng Thành phố cho rằng việc trình các sửa đổi được đề xuất đối với Hiến chương hiện hành của Thành phố nói trên lên các cử tri của mình vào ngày 2 Tháng Năm, 2026 là sáng suốt, hiệu quả và phù hợp.

DO ĐÓ BÂY GIỜ, HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH, TEXAS RA SẮC LỆNH RẰNG:

MỤC 1. CUỘC BẦU CỬ ĐẶC BIỆT ĐƯỢC RA LỆNH TỔ CHỨC

Tuân thủ Hiến chương của Thành phố Fort Worth và phù hợp với Hiến pháp và luật pháp của Tiểu bang Texas, và cụ thể hơn là Chương 9 của Bộ luật Chính quyền Địa phương Texas liên quan đến việc sửa đổi hiến chương thành phố bởi các thành phố tự quản có dân số trên năm nghìn (5,000) người, Hội đồng Thành phố theo đây ra lệnh tổ chức một cuộc bầu cử

đặc biệt, sau đây gọi là “cuộc bầu cử,” sẽ được tổ chức vào Thứ Bảy, ngày 2 Tháng Năm, 2026, nhằm mục đích trình lên các cử tri đủ điều kiện của Thành phố Fort Worth để thông qua hoặc bác bỏ các sửa đổi được đề xuất như được trình bày chi tiết trong Phụ lục “A” đối với Hiến chương hiện hành của Thành phố Fort Worth.

MỤC 2. CÁC ĐỀ XUẤT SẼ CÓ TRÊN LÁ PHIẾU

Các lá phiếu chính thức được sử dụng trong cuộc bầu cử nói trên sẽ được chuẩn bị theo các Mục 52.072 và 52.073 của Bộ luật Bầu cử của Tiểu bang Texas, và trên đó sẽ bao gồm các đề xuất sau đây được trình bày về cơ bản như sau:

CÁC SỬA ĐỔI HIẾN CHƯƠNG THÀNH PHỐ

Đánh dấu “X” vào ô vuông bên cạnh tuyên bố thể hiện cách quý vị muốn bỏ phiếu.

ĐỀ XUẤT G CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH

☐ **THUẬN**

☐ **CHỐNG**

Có nên sửa đổi Mục 3 của Chương III trong Hiến chương Thành phố Fort Worth để quy định rằng, có hiệu lực từ ngày 1 Tháng Mười, 2026, mức lương hàng năm của Thị trưởng là sáu mươi nghìn đô la (\$60,000) và mức lương hàng năm của các Thành viên Hội đồng Thành phố khác là năm mươi nghìn đô-la (\$50,000)?

ĐỀ XUẤT H CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH

☐ **THUẬN**

☐ **CHỐNG**

Có nên sửa đổi Mục 3 của Chương V trong Hiến chương Thành phố Fort Worth để loại bỏ các yêu cầu về cáo buộc và điều trần không mang tính ràng buộc, vốn không phù hợp với các trách nhiệm nhân sự của Quản lý Thành phố?

ĐỀ XUẤT I CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH

☐ **THUẬN**

☐ **CHỐNG**

Có nên sửa đổi Mục 1 của Chương V, Mục 4 của Chương VI và Mục 3 của Chương XXVIII trong Hiến chương Thành phố Fort Worth để loại bỏ các yêu cầu về cáo buộc và điều trần trùng lặp?

ĐỀ XUẤT J CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH

☐ THUẬN

☐ CHỐNG

Có nên sửa đổi Mục 2 của Chương X trong Hiến chương Thành phố Fort Worth để cho phép ngân sách được thông qua tại cùng cuộc họp với phiên điều trần về ngân sách như được cho phép theo luật tiểu bang?

ĐỀ XUẤT K CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH

☐ THUẬN

☐ CHỐNG

Có nên xóa Mục 6 của Chương XXVI trong Hiến chương Thành phố Fort Worth, nhằm loại bỏ yêu cầu các công ty dịch vụ công phải nộp báo cáo hàng năm cho thành phố, vì thông tin đó đã sẵn có từ tiểu bang và qua internet?

ĐỀ XUẤT L CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH

☐ THUẬN

☐ CHỐNG

Có nên sửa đổi Mục 4 của Chương XXVI trong Hiến chương Thành phố Fort Worth để cho phép mỗi lần cấp quyền sử dụng các tuyến đường của thành phố được phê duyệt mà không cần phải yêu cầu một sắc lệnh?

ĐỀ XUẤT M CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH

☐ THUẬN

☐ CHỐNG

Có nên sửa đổi Mục 1 của Chương VIII trong Hiến chương Thành phố Fort Worth để cho phép sự linh hoạt lớn hơn trong việc thành lập, bãi bỏ và tái tổ chức các sở của thành phố bằng cách loại bỏ yêu cầu phải thông qua các sắc lệnh?

ĐỀ XUẤT N CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH

☐ THUẬN

☐ CHỐNG

Có nên sửa đổi Mục 4 của Chương III trong Hiến chương Thành phố Fort Worth để loại bỏ sự xung đột với luật tiểu bang liên quan đến khung thời gian của các cuộc bầu cử đặc biệt nhằm bổ sung các vị trí còn trống?

ĐỀ XUẤT O CỦA THÀNH PHỐ FORT WORTH

☐ THUẬN

☐ CHỐNG

Có nên sửa đổi Mục 7 của Chương X trong Hiến chương Thành phố Fort Worth để làm rõ rằng việc thanh toán một yêu cầu phải được hỗ trợ bởi tài liệu chứng minh có chi tiết phù hợp, bất kể tài liệu đó có được coi là “lệnh mua hàng” hay không?

MỤC 3. LÁ PHIẾU

Thư ký Thành phố Fort Worth sẽ bảo đảm việc soạn các lá phiếu sẽ sử dụng trong cuộc bầu cử nói trên, và trên các lá phiếu đó sẽ in các đề xuất được đưa ra để được bỏ phiếu trong cuộc bầu cử. Các lá phiếu sẽ được in bằng Tiếng Anh, Tiếng Tây Ban Nha và Tiếng Việt để sử dụng trong cuộc bầu cử nói trên. Mỗi sửa đổi hiến chương được đề xuất trong Phụ lục “A” phải riêng biệt và tách biệt để cử tri có thể xem xét và quyết định từng sửa đổi một cách độc lập với các sửa đổi khác, và để mỗi cử tri có thể bỏ phiếu “Thuận” hoặc “Chống” đối với từng sửa đổi nói trên.

MỤC 4. NGÀY CÓ HIỆU LỰC CỦA CÁC SỬA ĐỔI

Các sửa đổi được đề xuất trong Phụ lục “A,” nếu được đa số cử tri đủ điều kiện bỏ phiếu phê duyệt đối với các sửa đổi đó, sẽ trở thành một phần của Hiến chương Thành phố Fort Worth ngay khi một lệnh chính thức được Hội đồng Thành phố ghi vào Biên bản họp Hội đồng của Thành phố nói trên, tuyên bố rằng các sửa đổi đó đã được thông qua.

MỤC 5. THƯ KÝ PHỤ TRÁCH BỎ PHIẾU SỚM

- (a) Clint Ludwig, Quản trị viên Phụ trách Bầu cử Quận Tarrant, hoặc người kế nhiệm ông ấy, sẽ giữ vai trò thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm cho khu vực bầu cử của Quận Tarrant.
- (b) Đơn xin lá phiếu bầu sớm để cử tri Quận Tarrant bỏ phiếu qua thư cần được chuyển tiếp như sau:

Địa chỉ nhận thư: Early Voting Clerk
Tarrant County Elections
P.O. Box 961011
Fort Worth, Texas 76161-0011

Chuyển Thư Tốc Hành: Early Voting Clerk

Tarrant County Elections
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111-3011

Fax: (817) 831-6118

Email: votebymail@tarrantcounty.com

- (c) Frank Phillips, Quản trị viên Phụ trách Bầu cử Quận Denton, hay người kế nhiệm của ông ấy, sẽ làm thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm cho phần của Quận Denton trong cuộc bầu cử.
- (d) Đơn xin lá phiếu bầu sớm để cử tri Quận Denton bỏ phiếu qua thư cần được chuyển tiếp như sau:

Địa chỉ Nhận thư: Frank Phillips, Early Voting Clerk
701 Kimberly, Suite A100
Denton, Texas, 76208

Hoặc

P.O. Box 1720
Denton, Texas, 76202

Chuyển Thư Tốc Hành: Early Voting Clerk
701 Kimberly, Suite A101
Denton, Texas, 76208

Fax: 940-349-3201

Email: elections@dentoncounty.gov

- (e) Jenise “Crickett” Miller, Quản trị viên Phụ trách Bầu cử Quận Parker, hay người kế nhiệm của bà, sẽ làm thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm cho phần của Quận Parker trong cuộc bầu cử.
- (f) Đơn xin lá phiếu bầu sớm để cử tri Quận Parker bỏ phiếu qua thư cần được chuyển tiếp như sau:

Địa chỉ Nhận thư: Early Voting Clerk
1112 Santa Fe Drive
Weatherford, Texas, 76086

Chuyển Thư Tốc Hành: Early Voting Clerk
1112 Santa Fe Drive
Weatherford, Texas, 76086

Fax: 817-598-6183

Email: elections@parkercountytexas.com

- (g) Sabra Srader, Quản trị viên Phụ trách Bầu cử Quận Wise, hay người kế nhiệm của bà ấy, sẽ làm thư ký phụ trách bỏ phiếu sớm cho phần của Quận Wise trong cuộc bầu cử.
- (h) Đơn xin lá phiếu bầu sớm để cử tri Quận Wise bỏ phiếu qua thư cần được chuyển tiếp như sau:

Địa chỉ Nhận thư: Sabra Srader, Early Voting Clerk
P.O. Box 1597
Decatur, Texas 76234

Chuyển Thư Tốc Hành: Early Voting Clerk
200 S. Trinity St.
Decatur, Texas 76234

Fax: 940-626-4283

Email: elections@co.wise.tx.us

- (i) Đơn xin lá phiếu bầu sớm qua thư phải được *nhận* không muộn hơn cuối giờ làm việc ngày 20 Tháng Tư, 2026.

MỤC 6. BỎ PHIẾU SỚM

- (a) Bỏ phiếu sớm trực tiếp đối với cư dân Fort Worth sẽ bắt đầu từ ngày 20 Tháng Tư, 2026 và tiếp tục cho đến hết ngày 28 Tháng Tư, 2026.
- (b) Địa điểm và ngày giờ Bỏ phiếu Sớm chính cho cư dân Fort Worth là:

- (1) Các cử tri cư ngụ tại Quận Tarrant:

Địa điểm: Tarrant County Elections Center
2700 Premier Street
Fort Worth, Texas 76111

Giờ bỏ phiếu:

Ngày 20 Tháng Tư	Thứ Hai	8 giờ sáng – 5 giờ chiều
22 Tháng Tư – 24 Tháng Tư	Thứ Tư – Thứ Sáu	8 giờ sáng – 5 giờ chiều
25 Tháng Tư	Thứ Bảy	7 giờ sáng – 7 giờ tối
26 Tháng Tư	Chủ Nhật	10 giờ sáng – 4 giờ chiều
27 Tháng Tư – 28 Tháng Tư	Thứ Hai – Thứ Ba	7 giờ sáng – 7 giờ tối

(2) Các cử tri cư ngụ tại Quận Denton:

Địa điểm: Denton County Elections Administration
701 Kimberly Drive, Ste. A111
Denton, Texas 76208

Giờ bỏ phiếu:

Ngày 20 Tháng Tư	Thứ Hai	8 giờ sáng – 5 giờ chiều
22 Tháng Tư – 25 Tháng Tư	Thứ Tư – Thứ Bảy	8 giờ sáng – 5 giờ chiều
26 Tháng Tư	Chủ Nhật	11 giờ sáng – 5 giờ chiều
27 Tháng Tư – 28 Tháng Tư	Thứ Hai – Thứ Ba	7 giờ sáng – 7 giờ tối

(3) Cử tri cư ngụ tại Quận Parker

Địa điểm: Parker County Courthouse Annex – Annex Kitchen
1112 Santa Fe Drive
Weatherford, Texas 76086

Giờ bỏ phiếu:

Ngày 20 Tháng Tư	Thứ Hai	8 giờ sáng – 5 giờ chiều
22 Tháng Tư	Thứ Tư	8 giờ sáng – 5 giờ chiều
23 Tháng Tư	Thứ Năm	7 giờ sáng – 7 giờ tối
24 Tháng Tư	Thứ Sáu	8 giờ sáng – 5 giờ chiều
27 Tháng Tư – 28 Tháng Tư	Thứ Hai – Thứ Ba	8 giờ sáng – 5 giờ chiều

(4) Các cử tri cư trú tại Quận Wise:

Địa điểm: Wise County Fairgrounds (Women's Building)
3101 S. FM 51
Decatur, Texas 76234

Giờ bỏ phiếu:

Ngày 20 Tháng Tư	Thứ Hai	8 giờ sáng – 5 giờ chiều
22 Tháng Tư – 28 Tháng Tư	Thứ Tư – Thứ Ba	8 giờ sáng – 5 giờ chiều

Địa điểm, ngày và giờ được nêu ở trên có thể được điều chỉnh bởi từng Quản trị viên Bầu cử Quận tương ứng. Thư ký Thành phố có trách nhiệm thông báo cho công chúng biết qua thông báo trực tuyến và các phương tiện phù hợp khác về các thay đổi về bất kỳ địa điểm, ngày tháng hoặc giờ giấc nào.

MỤC 7. HỆ THỐNG BỎ PHIẾU VÀ CUỘC BẦU CỬ KẾT HỢP

Hệ thống bỏ phiếu điện tử, như định nghĩa trong Chương 121 của Bộ luật Bầu cử Texas, phải được sử dụng để bỏ phiếu tại các địa điểm phòng phiếu thông thường cho cuộc bầu cử nói

trên và đếm lá phiếu và kiểm đếm kết quả bỏ phiếu. Việc tiến hành cuộc bầu cử và sử dụng hệ thống bỏ phiếu điện tử phải tuân thủ Bộ luật Bầu cử Texas.

Cuộc bầu cử sẽ được tổ chức theo dạng Cuộc Bầu cử Kết hợp theo các Thỏa thuận Bầu cử Kết hợp và Hợp đồng Dịch vụ Bầu cử được ký kết giữa Thành phố Fort Worth và Quản trị viên Phụ trách Bầu cử Quận Tarrant; Thành phố Fort Worth và Quản trị viên Phụ trách Bầu cử Quận Denton; Thành phố Fort Worth và Quản trị viên Phụ trách Bầu cử Quận Parker; Thành phố Fort Worth và Quản trị viên Phụ trách Bầu cử Quận Wise; và các phân khu chính trị khác nằm trong các quận này. Theo các Thỏa thuận Bầu cử Kết hợp nêu trên, Quản trị viên Phụ trách Bầu cử Quận Tarrant sẽ làm Quản trị viên Phụ trách Bầu cử cho cuộc bầu cử diễn ra tại Quận Tarrant, Quản trị viên Phụ trách Bầu cử Quận Denton sẽ làm Quản trị viên Phụ trách Bầu cử cho cuộc bầu cử diễn ra tại Quận Denton, Quản trị viên Phụ trách Bầu cử Quận Parker sẽ làm Quản trị viên Phụ trách Bầu cử cho cuộc bầu cử diễn ra tại Quận Parker, và Quản trị viên Phụ trách Bầu cử Quận Wise sẽ làm Quản trị viên Phụ trách Bầu cử cho cuộc bầu cử diễn ra tại Quận Wise. Các Trưởng ban Điều hành Bầu cử và Trưởng ban Điều hành Bầu cử Dự khuyết được bổ nhiệm làm việc tại các địa điểm phòng phiếu ghi trong Các Thỏa thuận Tổ chức Bầu cử Kết hợp sẽ là các viên chức bầu cử do các Quản trị viên Phụ trách Bầu cử cung cấp, được tuyển chọn theo các điều khoản quy định trong Các Thỏa thuận Tổ chức Bầu cử Kết hợp. Một Hội đồng phụ trách Bỏ phiếu Sớm theo đây được thành lập theo Mục 87.001 của Bộ luật Bầu cử Texas. Hội đồng phụ trách Bỏ phiếu Sớm sẽ bao gồm các thành viên được bổ nhiệm theo cách thức quy định trong Các Thỏa thuận Tổ chức Bầu cử Kết hợp, và các Trưởng ban Điều hành và Trưởng ban Điều hành Dự khuyết của Các Hội đồng phụ trách Bỏ phiếu Sớm sẽ là các viên chức bầu cử ghi trong Các Thỏa thuận Tổ chức Bầu cử Kết hợp.

MỤC 8. TUYÊN BỐ VỀ TÁC ĐỘNG TÀI CHÍNH

Theo Mục 9.004(c)(2) của Bộ luật Chính quyền Địa phương Texas (yêu cầu một tuyên bố về tác động tài chính dự kiến đối với Thành phố nếu các sửa đổi được đề xuất được phê duyệt), Thành phố khẳng định rằng rất khó để tính toán chính xác tác động về tài chính của các sửa đổi được đề xuất, do những ảnh hưởng cụ thể chưa xác định đối với hoạt động thực tế của chính quyền Thành phố trong trường hợp các sửa đổi đó được phê duyệt. Với tuyên bố chung nêu trên, một phân tích tổng thể cho thấy rằng (i) sẽ không có tác động về tài chính ngay lập tức đối với chi phí kinh tế dự kiến của Thành phố nếu bất kỳ Đề xuất nào từ H đến O được phê duyệt và thực hiện, và (ii) tác động về tài chính ngay lập tức đối với chi phí kinh tế dự kiến của Thành phố nếu Đề xuất G được

phê duyệt và thực hiện sẽ vào khoảng hai trăm tám mươi lăm nghìn không trăm bảy mươi lăm đô la (\$285,075.00) mỗi năm tài chính, bắt đầu từ Năm Tài chính 2027, cho việc tăng mức thù lao của Thị trưởng và các Thành viên Hội đồng Thành phố.

MỤC 9. TUYÊN NGÔN

Sắc lệnh này cấu thành tuyên cáo, lệnh triệu tập, thông báo và sắc lệnh triệu tập và ra lệnh tổ chức cuộc bầu cử đặc biệt nói trên và cuộc bầu cử quyết định chung cuộc, nếu cần.

MỤC 10. CÔNG BỐ THÔNG TIN

Cuộc bầu cử nói trên sẽ được thông báo bằng cách đăng một Thông báo Bầu cử, bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, và tiếng Việt, ít nhất một lần, không sớm hơn 30 ngày và không muộn hơn 10 ngày trước ngày bầu cử, trên một tờ báo phát hành tại Thành phố nói trên. Một bản Thông báo Bầu cử, bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, và tiếng Việt sẽ được niêm yết trên bảng tin của Thành phố dùng để niêm yết thông báo họp của Hội đồng Thành phố Fort Worth, trễ nhất là ngày thứ 21 trước ngày bầu cử.

MỤC 11. THÔNG BÁO

Cách thức tổ chức cuộc bầu cử nói trên, việc thông báo về cuộc bầu cử nói trên, các địa điểm phòng phiếu, nhân sự và các viên chức có nhiệm vụ tổ chức cuộc bầu cử, cũng như tất cả các thông tin chi tiết liên quan đến việc tổ chức cuộc bầu cử do Thư ký Thành phố quy định và tổ chức thực hiện. Việc thông báo và công bố đúng quy định thông báo, lời tuyên ngôn, yêu cầu và sắc lệnh này sẽ chỉ mang tính bổ sung cho thông báo theo luật định về cuộc bầu cử nói trên như được quy định trong lệnh này. Mọi thiếu sót hay nội dung bất thường trong thông báo này hoặc trong việc công bố hoặc đăng tải thông báo này, tuyên ngôn, lời kêu gọi và sắc lệnh, hoặc trong việc ký các văn bản này, sẽ hoàn toàn không ảnh hưởng hoặc làm vô hiệu hóa cuộc bầu cử nói trên.

MỤC 12. LUẬT CHI PHỐI

Cuộc bầu cử nói trên sẽ được tiến hành mọi mặt theo Bộ luật Bầu cử Texas và Hiến chương của Thành phố Fort Worth, Texas.

MỤC 13.
TUÂN THỦ ĐẠO LUẬT HỢP CÔNG KHAI

Theo đây chúng tôi chính thức nhận định và xác định rằng buổi họp, nơi Sắc lệnh này được thông qua và cuộc bầu cử nói trên được triệu tập, đã được công khai và thời gian, địa điểm và mục đích của cuộc họp nói trên đã được thông báo công khai, hoàn toàn tuân thủ Chương 551 của Bộ luật Chính quyền Texas.

MỤC 14.
ĐIỀU KHOẢN TÁCH RỜI

Nếu bất kỳ phần, đoạn, mục hoặc phần của một mục nào trong sắc lệnh này bị một tòa án có thẩm quyền tuyên bố là không hợp lệ, không thể vận hành hoặc vô hiệu vì bất kỳ lý do nào, thì quyết định, ý kiến hoặc phán quyết đó sẽ không ảnh hưởng theo bất kỳ cách nào đến các phần, đoạn, mục hoặc phần của các mục còn lại của sắc lệnh này; các quy định đó vẫn sẽ, tiếp tục và duy trì đầy đủ hiệu lực và giá trị thi hành.

MỤC 15.
NGÀY CÓ HIỆU LỰC

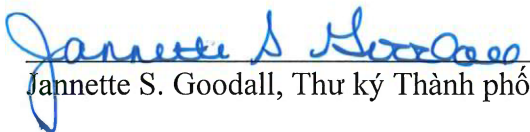
Sắc lệnh này, lệnh bầu cử, tuyên cáo, lệnh triệu tập và thông báo sẽ có hiệu lực ngay sau khi được thông qua.



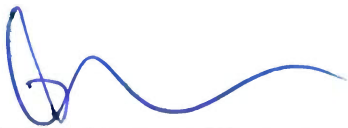
Mattie Parker

Thị trưởng Thành phố Fort Worth

CHỨNG THỰC:


Jannette S. Goodall, Thư ký Thành phố

ĐƯỢC PHÊ CHUẨN VỀ ĐỊNH DẠNG VÀ TÍNH HỢP LỆ:



Gavin Midgley, Trợ lý Luật sư Thành phố

NGÀY THÔNG QUA và CÓ HIỆU LỰC: 2/10/2024

PHỤ LỤC “A”

Một cuộc bầu cử đặc biệt sẽ được tổ chức vào ngày 2 Tháng Năm, 2026, từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối, nhằm mục đích cho phép các cử tri quyết định liệu có sửa đổi Hiến chương Thành phố Fort Worth hay không. Những người quan tâm đến việc bỏ phiếu về các vấn đề này có thể liên hệ với Văn phòng của Thư ký Thành phố Fort Worth để biết thông tin về các địa điểm phòng phiếu và các thông tin khác liên quan đến cuộc bầu cử, hoặc có thể truy cập trang web của Thành phố tại www.fortworthtexas.gov.

Nếu các Đề xuất được các cử tri đủ điều kiện của Thành phố Fort Worth thông qua, thì các quy định sau đây của Hiến chương sẽ được sửa đổi bằng cách bổ sung các từ được gạch dưới và xóa các từ bị gạch bỏ. Ngôn ngữ in nghiêng trong ngoặc vuông cho biết vị trí mà một Đề xuất khác được đề xuất sẽ sửa đổi nội dung Hiến chương trong mục đó nếu được thông qua. Các sửa đổi được đề xuất sẽ được trình bày đầy đủ như sau:

CÁC SỬA ĐỔI ĐƯỢC ĐỀ XUẤT

Sửa đổi Số 1 (Đề xuất G).

CHƯƠNG III: HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ

§3 THÙ LAO CỦA CÁC THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ.

Bắt đầu từ ngày 1 Tháng Mười, ~~2006~~ 2026, mỗi thành viên của Hội đồng Thành phố, ngoại trừ thị trưởng, sẽ nhận thù lao mức lương hàng năm cho sự phục vụ của thành viên đó với tư cách là một viên chức được bầu, tổng số tiền hai mươi lăm nghìn đô la (\$25,000.00) mỗi năm năm mươi nghìn đô la (\$50,000), và thị trưởng sẽ nhận thù lao mức lương hàng năm cho sự phục vụ của thị trưởng với tư cách là một viên chức được bầu, tổng số tiền hai mươi chín nghìn đô la (\$29,000.00) mỗi năm sáu mươi nghìn đô la (\$60,000). Ngoài các khoản nêu trên, mọi chi phí cần thiết phát sinh trong quá trình Hội đồng Thành phố thực hiện nhiệm vụ chính thức sẽ được thành phố chi trả. Không có nội dung nào tại đây ngăn cấm một thành viên hội đồng từ bỏ quyền nhận toàn bộ hoặc bất kỳ phần nào của ~~khoản thù lao~~ tiền lương hoặc khoản thanh toán chi phí đó.

Sửa đổi Số 2 (Đề xuất H).

CHƯƠNG V: QUẢN LÝ THÀNH PHỐ

§3. [GIỮ NGUYÊN-QUẢN LÝ PHÙ HỢP CÁC CÔNG VIỆC CỦA THÀNH PHỐ; BỔ NHIỆM, MIỄN NHIỆM CÁC GIÁM ĐỐC VÀ NHÂN VIÊN; TUÂN THỦ CÁC QUY ĐỊNH CÔNG VỤ].

Quản lý thành phố sẽ chịu trách nhiệm trước hội đồng về việc quản lý phù hợp mọi công việc của thành phố được giao cho mình, và vì mục đích đó sẽ bổ nhiệm và tuyển dụng tất cả các giám đốc các sở và các nhân viên khác nếu không được quy định khác trong Hiến chương này hoặc theo sắc lệnh khác. Các việc bổ nhiệm do ông ấy thực hiện phải dựa trên kinh nghiệm và năng lực điều hành và quản lý hành chính, cũng như sự đào tạo, mức độ phù hợp và hiệu quả của những người được bổ nhiệm đối với công việc mà họ sẽ quản lý. Tất cả các giám đốc sở như vậy sẽ chịu trách nhiệm trực tiếp trước quản lý thành phố và có thể bị ông ấy miễn nhiệm vào bất kỳ thời điểm nào. ~~Trong trường hợp bị miễn nhiệm sau sáu (6) tháng phục vụ, nếu giám đốc bị miễn nhiệm yêu cầu, quản lý thành phố phải lập một tuyên bố nêu rõ lý do miễn nhiệm, và giám đốc đó, nếu yêu cầu,~~

sẽ được hội đồng cung cấp một phiên điều trần công khai trước khi lệnh miễn nhiệm trở nên có hiệu lực cuối cùng. Bản tuyên bố của quản lý và bất kỳ văn bản phản hồi nào của giám đốc liên quan đến đó phải được lưu giữ như hồ sơ công khai tại văn phòng thư ký của hội đồng.

Khi bổ nhiệm các vị trí thuộc danh sách công vụ được phân loại, ông ấy phải thực hiện theo các quy tắc và quy định có thể được hội đồng công vụ thông qua, nếu các quy tắc và quy định đó có sẵn. Ông có quyền cho thôi việc bất kỳ nhân viên cấp dưới nào trong các sở của mình theo các quy định của các điều khoản về chế độ công vụ trong Hiến chương này.

Sửa đổi Số 3 (Đề xuất I).

CHƯƠNG V: QUẢN LÝ THÀNH PHỐ

§ 1 [BỔ NHIỆM; TIÊU CHUẨN; MIỄN NHIỆM; VẮNG MẶT HOẶC MẤT KHẢ NĂNG; THÙ LAO; CƯ TRÚ].

Hội đồng sẽ bổ nhiệm quản lý thành phố, người sẽ là trưởng viên chức hành chính và điều hành của thành phố. Ông ấy sẽ được lựa chọn hoàn toàn dựa trên cơ sở đào tạo, kinh nghiệm và năng lực điều hành, quản lý hành chính của mình, và không xét đến yếu tố chính trị. Khi các tiêu chuẩn/điều kiện ngang nhau, ưu tiên sẽ được dành cho việc lựa chọn một công dân cư trú tại Fort Worth cho vị trí này. Không thành viên nào của hội đồng được lựa chọn làm quản lý thành phố. Quản lý thành phố sẽ không được bổ nhiệm trong một thời gian cố định, mà có thể bị miễn nhiệm theo ý chí và quyết định của hội đồng, bằng phiếu bầu của đa số toàn thể hội đồng. ~~Nếu bị miễn nhiệm sau khi đã phục vụ sáu (6) tháng, ông ấy có thể yêu cầu các cáo buộc bằng văn bản và quyền được lắng nghe về các cáo buộc đó tại một cuộc họp công khai của hội đồng trước ngày việc miễn nhiệm cuối cùng có hiệu lực; tuy nhiên, trong khi chờ phiên điều trần đó, hội đồng có thể tạm đình chỉ ông khỏi văn phòng.~~ Hành động của hội đồng trong việc tạm đình chỉ hoặc miễn nhiệm quản lý thành phố sẽ là cuối cùng. Trong trường hợp quản lý thành phố vắng mặt hoặc mất khả năng, hội đồng có thể chỉ định một người đủ điều kiện để thực hiện các nhiệm vụ của chức vụ đó. Quản lý thành phố sẽ nhận mức thù lao do hội đồng ấn định trước khi được bổ nhiệm. Trong nhiệm kỳ của mình, quản lý thành phố phải là một công dân cư trú trong Thành phố Fort Worth.

CHƯƠNG VI: LUẬT SƯ THÀNH PHỐ

§ 4 [NHIỆM KỲ, MIỄN NHIỆM, VẮNG MẶT HOẶC MẤT KHẢ NĂNG CỦA LUẬT SƯ THÀNH PHỐ].

Luật sư thành phố sẽ không được bổ nhiệm trong một thời gian cố định, mà có thể bị miễn nhiệm theo ý chí và quyết định của hội đồng bằng phiếu bầu không ít hơn đa số toàn thể Hội đồng. ~~Nếu bị miễn nhiệm sau khi đã phục vụ sáu (6) tháng, ông ấy có thể yêu cầu các cáo buộc bằng văn bản và quyền được lắng nghe về các cáo buộc đó tại một cuộc họp công khai của hội đồng trước ngày việc miễn nhiệm cuối cùng có hiệu lực; tuy nhiên, trong khi chờ phiên điều trần đó, hội đồng có thể tạm đình chỉ ông khỏi văn phòng.~~ Hành động của hội đồng trong việc tạm đình chỉ hoặc miễn nhiệm luật sư thành phố sẽ là cuối cùng. Trong trường hợp luật sư thành phố vắng mặt hoặc mất khả năng, hội đồng có thể chỉ định một người đủ điều kiện để thực hiện các nhiệm vụ của chức vụ đó.

CHƯƠNG XXVIII: SỞ KIỂM TOÁN NỘI BỘ

§ 3 NHIỆM KỶ, MIỄN NHIỆM, VẮNG MẶT HOẶC MẤT KHẢ NĂNG CỦA KIỂM TOÁN VIÊN NỘI BỘ THÀNH PHỐ.

Kiểm toán viên nội bộ của thành phố sẽ không được bổ nhiệm trong một thời gian cố định, mà có thể bị miễn nhiệm theo ý chí và quyết định của Hội đồng Thành phố bằng phiếu bầu không ít hơn đa số toàn thể Hội đồng. Nếu bị miễn nhiệm sau khi đã phục vụ sáu (6) tháng, kiểm toán viên nội bộ của thành phố có thể yêu cầu các cáo buộc bằng văn bản và quyền được lắng nghe về các cáo buộc đó tại một cuộc họp công khai của Hội đồng Thành phố trước ngày việc miễn nhiệm cuối cùng của kiểm toán viên nội bộ của thành phố có hiệu lực; tuy nhiên, trong khi chờ phiên điều trần đó, Hội đồng Thành phố có thể tạm đình chỉ kiểm toán viên nội bộ của thành phố khỏi văn phòng. Hành động của Hội đồng Thành phố trong việc tạm đình chỉ hoặc miễn nhiệm kiểm toán viên nội bộ của thành phố sẽ là cuối cùng. Trong trường hợp kiểm toán viên nội bộ của thành phố vắng mặt hoặc mất khả năng, Hội đồng Thành phố có thể chỉ định một người đủ điều kiện để thực hiện các nhiệm vụ của chức vụ đó.

Sửa đổi Số 4 (Đề xuất J).

CHƯƠNG X: NGÂN SÁCH VÀ CÁC THỦ TỤC TÀI CHÍNH LIÊN QUAN ĐẾN NÓ

§ 2 NGÂN SÁCH HÀNG NĂM.

Các phiên điều trần công khai về ngân sách do quản lý thành phố đề xuất sẽ được tổ chức và thông báo về các phiên điều trần đó sẽ được cung cấp theo quy định của luật tiểu bang hiện hành; tuy nhiên, ít nhất phải tổ chức một (1) phiên điều trần công khai về ngân sách sau khi đã có thông báo về phiên điều trần đó. ~~Ngân sách sẽ không được thông qua tại cùng một cuộc họp với phiên điều trần công khai.~~ Sắc lệnh về ngân sách hàng năm cung cấp tài trợ cho ngân sách được đề xuất, cùng với sắc lệnh về mức thuế dựa trên giá trị tài sản tương ứng, sẽ được Hội đồng Thành phố cân nhắc tại cùng một cuộc họp mà Hội đồng Thành phố cân nhắc việc phê duyệt ngân sách. Sau khi ngân sách được phê duyệt, phần tiêu đề của sắc lệnh về ngân sách sẽ được công bố một lần, và phần tiêu đề cùng mức phạt của sắc lệnh về mức thuế dựa trên giá trị tài sản sẽ được công bố hai lần trên tờ báo chính thức của Thành phố. Ngân sách cuối cùng được phê duyệt và văn bản đầy đủ của từng sắc lệnh sẽ được niêm yết trên trang web của thành phố và được lưu hồ sơ tại văn phòng của thư ký thành phố, và được cung cấp để công chúng kiểm tra. Ngân sách sẽ có hiệu lực ngay sau khi được Hội đồng Thành phố phê duyệt. Sắc lệnh về ngân sách và sắc lệnh về mức thuế dựa trên giá trị tài sản sẽ có hiệu lực sau khi được công bố theo đúng quy định tại mục này.

Sửa đổi Số 5 (Đề xuất K).

CHƯƠNG XXVI: NHƯỢNG QUYỀN VÀ CÁC TIỆN ÍCH CÔNG CỘNG

§ 6 HỘI ĐỒNG PHẢI THÔNG QUA SẮC LỆNH YÊU CẦU TẤT CẢ CÁC CÔNG TY DỊCH VỤ CÔNG CỘNG NỘP BÁO CÁO HÀNG NĂM.

— Hội đồng Thành phố có nhiệm vụ thông qua một sắc lệnh yêu cầu tất cả các công ty dịch vụ công cộng hoạt động trong giới hạn hành chính của thành phố phải nộp một báo cáo hàng năm có tuyên thệ về các khoản thu từ hoạt động kinh doanh nói trên trong năm hiện tại, cách các khoản thu đó đã được chi tiêu, số tiền đã được sử dụng cho việc nâng cấp hoặc cải thiện, mức phí hoặc lệ phí

~~đối với các dịch vụ cung cấp cho công chúng, và bất kỳ sự thật hoặc thông tin nào khác mà hội đồng cho là cần thiết để sử dụng trong việc xem xét một cách thấu đáo bất kỳ thắc mắc nào có thể phát sinh giữa thành phố và các công ty dịch vụ công cộng nói trên; các báo cáo này phải được nộp cho thư ký thành phố và được lưu giữ để Hội đồng Thành phố sử dụng.~~

Sửa đổi Số 6 (Đề xuất L).

CHƯƠNG XXVI: NHƯỢNG QUYỀN VÀ CÁC TIỆN ÍCH CÔNG CỘNG

§ 4 NHƯỢNG QUYỀN VÀ ĐẶC QUYỀN; ĐỊNH NGHĨA ÁP DỤNG ĐỐI VỚI ĐƯỜNG PHỐ VÀ ĐƯỜNG CAO TỐC CÔNG CỘNG; THẨM QUYỀN CỦA HỘI ĐỒNG TRONG VIỆC ĐIỀU CHỈNH.

Quyền sử dụng các đường phố, đường cao tốc, hẻm và đường giao thông chính của thành phố này, đòi hỏi phải đào bới hoặc làm dịch chuyển chúng để lắp đặt thiết bị, dụng cụ hoặc thiết bị phụ trợ, dù ở trên, phía trên hay phía dưới bề mặt của chúng, nhằm làm cho việc sử dụng theo mục đích dự định trở nên khả thi, sẽ được xem là một “nhượng quyền,” và việc cấp nhượng quyền đó sẽ được điều chỉnh và kiểm soát theo cách thức được quy định tại đây.

Việc sử dụng các đường phố, đường cao tốc, hẻm và đường giao thông chính nói trên của thành phố này, mà không yêu cầu phải đào bới hoặc có sự can thiệp tương tự đối với các đường phố, hẻm hoặc đường cao tốc đó để lắp đặt thiết bị, dụng cụ hoặc thiết bị phụ trợ nhằm làm cho việc sử dụng theo mục đích dự định trở nên khả thi, sẽ được đối xử và xem như một “đặc quyền,” chịu sự kiểm soát và định đoạt của Hội đồng Thành phố; và đặc quyền đó trên và đối với các đường phố, hẻm, đường cao tốc và đường giao thông chính nói trên của thành phố sẽ không được cấp cho bất kỳ cá nhân hoặc công ty nào, trừ khi nhu cầu và sự thuận tiện của công cộng yêu cầu việc sử dụng đó và khi được ban hành bằng sắc lệnh được thông qua với hai phần ba số phiếu bầu của Hội đồng Thành phố.

Sửa đổi Số 7 (Đề xuất M).

CHƯƠNG VIII: CÁC SỞ HÀNH CHÍNH SẼ DO QUẢN LÝ THÀNH PHỐ KIỂM SOÁT VÀ QUẢN LÝ HÀNH CHÍNH

§ 1 SỐ LƯỢNG CÁC SỞ HÀNH CHÍNH SẼ DO QUẢN LÝ THÀNH PHỐ KIỂM SOÁT VÀ QUẢN LÝ HÀNH CHÍNH.

Theo đây, sáu (6) sở hành chính của chính quyền thành phố được thành lập và đặt dưới sự kiểm soát của quản lý thành phố như sau:

- (1) Sở tài chính;
- (2) Sở cảnh sát;
- (3) Sở cứu hỏa;
- (4) Sở công trình công cộng;
- (5) Sở y tế công cộng;

(6) Sở cấp nước.

Hội đồng Thành phố hoặc Quản lý Thành phố sẽ có quyền thiết lập bằng sắc lệnh các sở, bộ phận và văn phòng khác mà họ cho là cần thiết cho việc hoạt động hiệu quả của chính quyền thành phố. Hội đồng Thành phố hoặc Quản lý Thành phố có thể chấm dứt bất kỳ sở hoặc văn phòng nào được thiết lập bằng sắc lệnh và có thể quy định, kết hợp, hợp nhất, phân bổ hoặc bãi bỏ các chức năng và nhiệm vụ của các sở, bộ phận hoặc văn phòng. Không sở, bộ phận hoặc văn phòng hành chính nào được thành lập bằng sắc lệnh, và cũng không có việc hợp nhất nào như đã cung cấp trước đó, sẽ được thiết lập hoặc chấm dứt cho đến khi khuyến nghị của quản lý thành phố về vấn đề đó đã được Hội đồng xem xét trước.

Các giám đốc của các sở do quản lý thành phố bổ nhiệm sẽ trực tiếp chịu trách nhiệm trước quản lý thành phố về việc quản lý các sở của mình, bao gồm việc chuẩn bị các báo cáo và khuyến nghị liên quan đến các sở đó theo yêu cầu của quản lý thành phố.

Sửa đổi Số 8 (Đề xuất N).

CHƯƠNG III: HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ

§ 4 VỊ TRÍ CÒN TRỐNG TRONG HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ; CÁCH THỨC BỔ SUNG.

Các vị trí còn trống trong Hội đồng Thành phố sẽ được bổ sung bằng các cuộc bầu cử đặc biệt từ các khu vực mà vị trí đã bị bỏ trống. Các vị trí còn trống trong chức vụ thị trưởng sẽ được bổ sung theo các quy định hiện hành đối với các thành viên hội đồng khác, ngoại trừ việc khu vực đại diện của thị trưởng sẽ là toàn bộ thành phố. Các cuộc bầu cử đặc biệt này sẽ được tổ chức vào ngày bầu cử sớm nhất theo quy định trong Bộ luật Bầu cử Texas, trừ khi hội đồng yêu cầu và nhận được sự cho phép từ thống đốc để triệu tập một cuộc bầu cử đặc biệt khẩn cấp. Nếu các vị trí còn trống phát sinh trong vòng ba mươi (30) ngày trước ngày bầu cử đặc biệt sau thời gian ra lệnh tổ chức một cuộc bầu cử đặc biệt vào ngày bầu cử tiếp theo theo quy định của Bộ luật Bầu cử Texas, hội đồng có thể ấn định cuộc bầu cử vào ngày kế tiếp sau ngày bầu cử đặc biệt sắp diễn ra hoặc có thể yêu cầu sự cho phép tổ chức một cuộc bầu cử đặc biệt khẩn cấp từ thống đốc.

Trong trường hợp bất kỳ ứng cử viên nào cho vị trí còn trống không nhận được đa số tổng số phiếu bầu được bỏ cho tất cả các ứng cử viên cho vị trí còn trống đó tại cuộc bầu cử đặc biệt nói trên, thị trưởng sẽ, vào ngày đầu tiên sau khi hoàn thành việc kiểm đếm chính thức các lá phiếu được bỏ trong cuộc bầu cử đặc biệt đó, ban hành lệnh triệu tập một cuộc bầu cử quyết định chung cuộc theo Chương IV, mục 2, được tổ chức theo quy định của Bộ luật Bầu cử Texas để xác định người sẽ được bầu. Các thành viên hội đồng mới này, khi đã đủ điều kiện và được bầu hợp lệ, sẽ phục vụ trong khoảng thời gian chưa hết hạn của nhiệm kỳ của các thành viên hội đồng mà các chức vụ đang được bổ sung. Tuy nhiên, sẽ không tổ chức các cuộc bầu cử như vậy khi vị trí còn trống xảy ra trong khoảng thời gian ít hơn chín mươi (90) ngày sau hạn chót ra lệnh tổ chức một cuộc bầu cử đặc biệt để bổ sung vị trí còn trống vào ngày bầu cử ngay trước ngày tổng tuyển cử theo quy định tại Chương IV, mục 2. Khi một vị trí còn trống xảy ra trong thời hạn dưới chín mươi (90) ngày sau ngày cuối cùng có thể ra lệnh tổ chức một cuộc bầu cử được tổ chức vào ngày bầu cử cuối cùng có thể trước ngày tổng tuyển cử theo quy định tại Chương IV, mục 2, đa số các thành viên hội đồng còn lại có thể bổ nhiệm một người đủ điều kiện từ khu vực mà vị trí đã bị bỏ trống để phục vụ phần nhiệm kỳ chưa hết hạn.

Trong trường hợp có vị trí còn trống xảy ra đối với chức vụ thị trưởng, thị trưởng tạm thời sẽ phục vụ cho đến khi một cuộc bầu cử đặc biệt được triệu tập theo các quy định liên quan đến việc

bổ sung vị trí còn trống giữa các thành viên hội đồng khác. Nếu các thành viên của Hội đồng Thành phố tranh cử chức vụ thị trưởng trong một cuộc bầu cử đặc biệt như vậy, trước tiên họ phải từ chức khỏi Hội đồng Thành phố, và các cuộc bầu cử đặc biệt, được tổ chức đồng thời với cuộc bầu cử thị trưởng, sẽ được tổ chức tại các khu vực của họ theo các điều khoản đã nêu ở trên.

Sửa đổi Số 9 (Đề xuất O).

CHƯƠNG X: NGÂN SÁCH VÀ QUY TRÌNH TÀI CHÍNH LIÊN QUAN

§ 7 TÀI SẢN CHỊU THUẾ.

Không khoản yêu cầu thanh toán nào đối với Thành phố được chi trả, trừ khi được chứng minh bằng ~~một lệnh mua hàng~~ bằng văn bản phù hợp được phê duyệt bởi người đứng đầu sở hoặc văn phòng nơi phát sinh khoản nợ; và mỗi giám đốc hoặc viên chức cùng với người bảo lãnh của họ sẽ chịu trách nhiệm đối với thành phố về mọi tổn thất hoặc thiệt hại mà thành phố phải gánh chịu do sự phê duyệt sơ suất hoặc tham nhũng đối với bất kỳ yêu cầu nào như vậy. Kiểm soát viên các tài khoản sẽ xem xét tất cả các bảng lương, hóa đơn và các yêu cầu, đòi hỏi khác đối với thành phố, và sẽ không phát hành bất kỳ lệnh thanh toán nào trừ khi người đó xác định rằng yêu cầu đó ở hình thức phù hợp, được tính toán chính xác và đã được phê duyệt hợp lệ; rằng khoản đó đến hạn và có thể chi trả một cách công bằng và hợp pháp; rằng đã có khoản ngân sách cho mục đích đó mà chưa bị sử dụng hết, hoặc việc thanh toán đã được cho phép hợp pháp theo cách khác; và rằng có tiền trong ngân khố của thành phố để thực hiện việc thanh toán. Người đó có thể điều tra bất kỳ yêu cầu nào và vì mục đích đó có thể triệu tập đến trước mình bất kỳ viên chức, đại lý hoặc cá nhân nào, và kiểm tra họ dưới lời tuyên thệ hoặc xác nhận liên quan đến vấn đề đó, và người đó có quyền thực hiện việc tuyên thệ hoặc xác nhận đó. Nếu kiểm soát viên các tài khoản phát hành lệnh thanh toán từ ngân khố để cho phép thanh toán bất kỳ hạng mục nào mà chưa có ngân sách, hoặc việc thanh toán đó không có số dư đủ trong khoản ngân sách thích hợp, hoặc trái với luật pháp hoặc sắc lệnh theo cách khác, thì người đó và những người bảo lãnh của mình sẽ phải chịu trách nhiệm cá nhân đối với thành phố về số tiền tương ứng.